

Collection UTCP-7

Histoires de peinture entre France et Japon

COLLECTION UTCP

HISTOIRES DE PEINTURE
ENTRE
FRANCE ET JAPON

Atsushi Miura

Copyright © 2009 by Atsushi Miura

Front Cover Photo: Edouard Manet, *The Students of Salamanca* (detail), 1860, Oil on canvas, 72.7×92.6cm, Hakone, Pola Museum of Art.

Courtesy of Pola Museum of Art, Pola Art Foundation.

Rear Cover Photo: Raphaël Collin, photographie, 1903–1916.

Sponsored and published by UTCP (The University of Tokyo Center for Philosophy)

Correspondence concerning this book should be addressed to:

UTCP

3-8-1 Komaba, Meguro-ku, Tokyo 153-8902, Japan

Edited by Koichi Maeda and UTCP

Book Design by Kei Hirakura

Printing by DIG Inc., 2-8-7 Minato, Chuo-ku Tokyo 104-0043, Japan

ISSN 1881-7637

Printed in Japan

Avant-propos

Pourquoi ai-je été fasciné par la peinture française du XIX^{ème} siècle ? Je ne connais pas la réponse. Les tableaux de Manet, de Fantin-Latour ou de Collin étaient là; ils m'ont incité à faire des recherches et à les commenter. Et pourquoi ai-je été séduit par les échanges artistiques entre la France et le Japon ? Pas de réponse, non plus. Je me suis intéressé simplement au phénomène du Japonisme et à l'influence de la peinture française sur la peinture japonaise moderne.

Le résultat : histoires parallèles de la peinture dans le seconde moitié du XIX^{ème} siècle en France et au Japon, où s'enchevêtrent deux regards, différents, mais entrecroisés. Je me suis approché des tableaux de Manet ou de Collin avec un œil japonais, tandis que Kuroda Seiki a été analysé par rapport à l'esthétique de la peinture académique française. La pluralité des points de vue révèle ce qui ne se manifeste pas clairement dans une optique unilatérale.

On trouvera rassemblées ici dix études publiées entre 1988 et 2009. Constitué principalement de textes en français (deux en anglais) que j'ai écrits ou qui ont été traduits pour des revues spécialisées ou des catalogues d'exposition, ce livre ne couvre qu'une partie de mon travail, mais il renferme, je l'espère, les éléments essentiels de ma pensée et de ma recherche durant ces vingt dernières années.

Tokyo, mars 2009

Atsushi Miura